

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ 2

Μεταφραστές

Περιλαμβάνει τους Έλληνες συνεργάτες που δημοσιεύουν μεταφράσεις· μετά το όνομα ακολουθεί ο τίτλος του περιοδικού και, σε παρένθεση, το όνομα του μεταφραζομένου.

- A., *Βαλκανική Λογοτεχνία* (Andrian Maniu)
A., K., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Oscar Wilde)
A., M., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Georges D'Esparbès) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Charles Baudelaire)
A., N., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Karel Čapek, F. M. Dostoyevsky)
Αγγελής Φώτ., *Βαλκανική Λογοτεχνία* (Μέχρι Φράσσερι)
Αγγέλου A., *Νεανικοί Ορίζοντες* (Mark Twain)
Άγρας Τέλλος, *Ελληνική Επιθεώρησης* (Θεόδωρος Γρίβας) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (R. L. Stevenson, Jean Moréas) ~ *Νεοελληνική Λογοτεχνία* (R. L. Stevenson) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Stéphane Mallarmé, Jean Moréas, Gregoire Le Roy)
Αηδονόπουλος Γ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Nicolas Minski) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (M. Lermontov, Al. S. Pushkin)
Αθανασιάδης Θεμ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Félix Arvers, Kristmann Gudmundsson, H. W. Fr. Ueltzen)
Αθανασούλη Τούλα, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Émile Durkheim)
Αθηναίος Περασέυς, *Εκλεκτά Μυθιστορήματα* (Maurice Dekobra)
Αλεξίου Έλλη, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Maksim Gorky)
Αλέπης Κούλης, *Ελληνική Επιθεώρησης* (Ευριπίδης) ~ *Η Νέα Εποχή* (Pierre de Ronsard) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (Ευριπίδης, Bedros Tourian) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Gabriel D'Annunzio, Kevork Garvarentz, Émile Verhaeren, Vazken Yessayan) ~ *Φιλολογικός Νέος Κόσμος* (Émile Verhaeren, Π. Α. Σιλβέστο) ~ *Πειραϊκά Γράμματα* (Francesco Petrarca) ~ *Πνευματική Ζωή* (Ευριπίδης, Sibylle [= Zabet Asadour-Hrant], Tekeyan Vahan, Paul Verlaine, Vazken Yessayan)
Αιθέρσης Γλαύκος, *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Percy Bysshe Shelley)
Αιμπάτι Μάγδα, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Paul Bourget, Guy de Maupassant)
Αλόη Λύπη, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Ivan Bunin)
Αμουργιανός (= Νίκος Φαίηρεύς), *Πνευματική Ζωή* (Charles Baudelaire)
Ανα., Σοφ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Armand Pierhal, Daudet Alphonse)
Αναστασιάδης Κώστας, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Georges Lepelletier de Bouhélier, Henri Focillon, Anatole France, Heinrich Mann, Georges Meautis)
Ανδρικόπουλος Ν., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Paul Achard, Fernand Auberjonois, Julien Benda, Jouvenel de Bertrand, Vicente Ibañez Blasco, Léon Blum, Mercé Bodoreda, Erskine Caldwell, Jacques Copeau, Luc Durtain, Aldous Huxley, Kerbonn, Richard Lewinsohn, Jean Moréas, Jean Prévost, Romain Rolland, André Rousseaux, Troyat Léon Tarassov dit Henri, Βλαντιμίρ Βεντλέ, Α. Κόρνυ)
Ανδρικοπούλου Π., *Νεοελληνική Λογοτεχνία* (M. Lermontov)
Ανδριτσόπουλος Ν., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Miguel de Unamuno)
Άννης Γ., *Ελληνική Επιθεώρησης* (Virgilio Brocchi, Giovanni Pascoli, Filippo Maria Pontani, Albert Samain)
Άννης Σπύρος Μ., *Ελληνική Επιθεώρησης* (Virgilio Brocchi, Giovanni Pascoli, Filippo Maria Pontani)
Αντύπα Αέλα, *Νεοελληνικά Γράμματα* (A. T. B. Ουέις)
Αποστολόπουλος Γ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (F. E. Sillanpää, T. Vaaskivi)
Αποστολόπουλος Ντίμ., *Νέα Φύλλα* (Paul Valéry)
Αραπίδου Κλ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Georges Duhamel, Maurice Magre, André Maurois, Jaques Thibaut, Κολέτ, Α. Σοβάζο)

- Αργυρόπουλος Μιχ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (E. A. Poe, Maurice Mollinat, Muslih-up-Din Saadi)
~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Muslih-up-Din Saadi)
- Αρτέμης Γ., βλ. Οικονομίδης Ιωάννης
- Αστάρης Παύλος, *Ελληνική Επιθεώρησης* (Binet-Valmer, Emanuel Geibel, Nikolaus Lenau, A. N. Sticker, Ludmil Stojanoff)
- Αυγέρης Μάρκος, *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (Maurice Barrès)
- Αυλωνίτης Τ., *Τα Παρασκήνια* (Χέρμαν Λάντον)

B

- Β., Α., *Βαλκανική Λογοτεχνία* (Χαντιτζέ Χατίπ)
- Β., Κ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Μαργαρίτα Μπέτλεν)
- Β., Ν., *Νεοελληνικά Γράμματα* (E. A. Poe)
- Βανδώρος Μίμης, *Νεοελληνικά Γράμματα* (P. B. Shelley)
- Βαρέλλα-Παπαδημητρίου Ρούλα, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Nathaniel Hawthorne) ~ *Πνευματική Ζωή* (R. W. Emerson)
- Βάρναλης Κ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Αριστοφάνης, Al. S. Pushkin) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Al. S. Pushkin)
- Βασδέκης Γιώργος Α., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Αλέξης Καρέλ, Εδουάρδος Κλαπαρέντ)
- Βαφειάδης Αχ. Σ., *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (Νιμέτ Μουσταφά, Μ. Τουρχάν, Ισμαήλ Φεροντούση, Χαντιτζέ Χατίπ)
- Βαφειάδης Τάσος, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Anguel karaliitchev)
- Βεάκης Αιμίλιος, *Θεατρική Τέχνη* (F. M. Dostoyevsky)
- Βεάκης Γιάννης, *Νεοελληνικά Γράμματα* (André Gide)
- Βεζύρογλου Δημ. Γ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (αρχαία αιγυπτιακή ποίηση)
- Βελιανίτης Θ., *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Al. S. Pushkin)
- Βελύρας Κωστής, *Εβδομαδιαία Παγκ. Φιλ. Εγκ.* (Ben Jonson)
- Βερνάρδος Π., βλ. Πρεβελάκης Π.
- Βιζυηνός Γ., *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Ludwig Uhland)
- Βινέλλης Κ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Denis Sayrat)
- Βλαστός Γεώργιος, *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (A. Dumas, υιός)
- Βλαστός Πέτρος, *Παγκόσμιος Ανθολογία* (J. W. Goethe)
- Βλάχος Άγγ., *Παγκόσμιος Ανθολογία* (H. Heine)
- Βογιατζής Στ., *Βαλκανική Λογοτεχνία* (Dimitar Chichmanov, Anguel karaliitchev, Aléco Konstantinov, Elin Pelin, Vladimir Polianov, Georgi Tomalevski)
- Βορέας Θεόφιλος, *Οι Νέοι* (H. Heine) ~ *Ελληνική Επιθεώρησης* (Οράτιος, J. W. Goethe, H. Heine, Felicia Hemans, Ch. Mackay, Friedrich Schiller) ~ *Τα Νειάτα* (José-Maria de Heredia) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (G. G. Byron, J. W. Goethe, H. Heine, Nikolaus Lenau, Francesco Petrarca) ~ *Νεοελληνική Λογοτεχνία* (H. Heine) ~ *Οι Νέοι* (H. Heine) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (H. Heine, José-Maria de Heredia) ~ *Πειραϊκά Γράμματα* (Friedrich Schiller)
- Βουτιερίδης Ηλίας, *Παγκόσμιος Ανθολογία* (J. W. Goethe)
- Βραδυνός Ζέφυρος (= Νίκος Χατζηδάκης), *Νεοελληνικά Γράμματα* (Lorenzo Stecchetti) ~ *Πειραϊκά Γράμματα* (δημοτική ποίηση, παραμύθια (Σερβίας), Joao de Deus, P.A. de Genestet, Mathilda Gugler-Poni, H. Heine, Joacim Lorenzo Luaces, Frederi Mistral, Thomas Moore, Enrico Panzacchi, J. L. Runenberg, Esaias Tegner)
- Βρισμιτζάκης Γιώργος *Απόλλων* (Jean-Baptiste de Lamarck)

Γ

- Γ., Α., *Ελληνική Επιθεώρησης* (Iwan Goll)
- Γαϊτάνος Ι., *Βαλκανική Λογοτεχνία* (Halid Ziya Uşaklıgil)
- Γαλάζης Κίμων, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Paul Verlaine)

- Γαλάτης Νίκος Κ., *Βαλκανική Λογοτεχνία* (Nazim Hikmet)
 Γαρδένης-Καχωμιάνης Σώτος, *Η Φλόγα* (Giovanni Papini)
 Γεραλής Γιώργος, *Νεότης* (Jean Lahor, Arthur Rimbaud)
 Γερήνιος, *Νεοελληνικά Γράμματα* (J. W. Goethe)
 Γεωργιάδα Χαρίκλεια, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Enrique Calzada Mendez, Alexandre Neverov, Ηλία Σουργκουτσιώφ, Όλιβε Σράιμπερ)
 Γεωργιάδης Α., *Ελληνικά Φύλλα* (Roger Vitrac)
 Γεωργιάδης Αντ., *Νέα Εποχή* (Σιμωνίδης) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (Σιμωνίδης)
 Γεωργίου Μέμος, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Tristan Corbière, Francis Jammes, Jules Renard)
 Γιάκος Τάκης, *Νεοελληνικά Γράμματα* (George Meautis)
 Γιαλουράκης Μανώλης, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Fernand Gregh)
 Γιαμπόπουλος Ν., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Maurice Martin du Gard, Felix Guirand, Kathleen Mansfield, Γκαμπριέλ Πάρσελ)
 Γιαννόπουλος Πετριλής, *Νεοελληνικά Γράμματα* (E. A. Poe)
 Γκόλφης Ρήγας, *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Victor Hugo)
 Γλαύκος Πόντιος, *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Friedrich Schiller)
 Γληνός Μ., *Παγκόσμιος Ανθολογία* (José-Maria de Heredia)
 Γνευτός Παύλος, *Ελληνική Επιθεώρησης* (J. W. Goethe, H. Heine, Omar Khayyam, Jean Moréas, Sully-Prudhomme, Ludwig Uhland) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (H. Heine)
 Γράφης Κ. Μ., *Ελληνική Επιθεώρησης* (Όμηρος) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (Όμηρος)
 Γρομάνη Ιωάννα, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Axel Munthe)
 Γρόλλιος Κωστ. Χ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Fran Albrecht, Jean Bertheroy, Αλέξης Σάντις) ~ *Φιλολογικός Νέος Κόσμος* (Alfred Tennyson)
 Γρουπάρης Ι., *Αθήναι* (Αισχύλος) ~ *Ελληνικά Φύλλα* (Πίνδαρος) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (Ευριπίδης) ~ *Τα Νέα Γράμματα* (Πίνδαρος) ~ *Νεοελληνική Λογοτεχνία* (Friedrich Schiller) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (José-Maria de Heredia) ~ *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (José-Maria de Heredia)

Δ

- Δ., Δ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (W. A. Mozart)
 Δ., Σ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Felix Timmermans)
 Δαβίντ Μαγδαληνή, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Μάξσαρνκ)
 Δαμιήλος Μπάμπης, *Νεοελληνικά Γράμματα* (H. Heine)
 Δανός Λουί (και Λουίς), *Νεοελληνικά Γράμματα* (Ellen Alix du Poy, Ricard Church, Charles Dickens, H. G. Wells, Τζωφτζ Χορας Λόρμπερ)
 Δάντης Ξεν., *Εβδομαδιαία Παγκ. Φιλ. Εγκ.* (Σοφοκλής)
 Δάρδανος Χ., *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (Édouard Herriot)
 Δάφνη Αιμιλία Στεφ., *Νεοελληνική Λογοτεχνία* (Jean Moréas) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Jules Laforgue, Ada Negri, Gregoire Le Roy)
 Δάφνης Στέφανος, *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Giosuè Carducci, Ugo Foscolo, Henrik Ibsen, Vincenzo Monti, Ada Negri, Francesco Petrarca, Lorenzo Stecchetti)
 Δεκαβάλλες Αντώνης, *Πειραϊκά Γράμματα* (T. S. Eliot)
 Δελ. Γ. (= Γεωργία Δεληγιάννη), *Τα Παρασκήνια* (Άρνολντ Χάσσελ)
 Δελή Εύα, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Hans Christian Andersen)
 Δεληγιάννη Γεωργία, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Henri Focillon, René Grousset, Jack London, Maurice Martin du Gard, John Boyton Priestley, Όλιβ. Σράνερ) ~ *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (H. W. Longfellow) ~ *Τα Παρασκήνια* (H.-R. Lenormand). Βλ. και Δελ. Γ.
 Δέλιος Γ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Adam Smith)
 Δετζώφτσης Νάσος, *Τα Νέα Γράμματα* (André Thérive)
 Δήμας Πέτρος Α., *Ελληνική Επιθεώρησης* (Tristan Derème, H. Heine) ~ *Νεοελληνική Λογοτεχνία* (Paul Verlaine) ~ *Πειραϊκά Γράμματα* (Guillaume Apollinaire, Francis Carco, J. W. Goethe, Paul Verlaine) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (Francis Carco)

- Δικταίος Άρης, *Ελληνική Επιθεώρησης* (Arthur Rimbaud) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (Paul Achard, Sherwood Anderson, Jaques Dyssord) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Leon Deubel)
 Δίπλα-Μαλάμου Κλ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Charles Baudelaire)
 Δόξας Αγγελος, *Η Νέα Εποχή* (A. A. Feth, N. A. Nekrasov, Nikalaj Ogarev, I. P. Polonski) ~ *Η Σφύρα* (Louis Bouilhet)
 Δοσίου Αικ. Κ., *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (G. G. Byron)
 Δραγάνης Αλέκος Χ., *Νέα Φύλλα* (Aldous Huxley)
 Δραγουμής Ίων νεότερος, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Pearle S. Buck)
 Δρακουλίδης Ν.-Ν., βλ. Δόξας Αγγελος
 Δροσίνης Γ., *Παγκόσμιος Ανθολογία* (J. W. Goethe) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (Rabindranath Tagore)

Ε

- Ε., *Φιλολογική Εστία* (Ρογήρος Ρεζί, Λάνγκφορντ Ρηδ)
 Ε., Μ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (A. P. Chekhov, Anatole France, G. B. Shaw)
 Ειρήνη η Αθηναία, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Χέντβικ Λύντεκε)
 Ελευθεριάδης Τ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Henri Matisse, Pablo Picasso)
 Ελύτης Οδυσσέας, *Τα Νέα Γράμματα* (Paul Éluard, Pierre-Jean Jouve, Comte de Lautréamont)
 Εμμανουήλ Καίσαρ, *Ελληνική Επιθεώρησης* (Robert de Montesquiou) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (E. A. Poe) ~ *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Stéphane Mallarmé, Paul Valéry) ~ *Το 3^ο Μάτι* (Elie Faure, Stéphane Mallarmé)
 Ευπαλίνος βλ. Παπανικολάου Μήτσος
 Εφραταλιώτης Αργ., *Παγκόσμιος Ανθολογία* (Jean Moréas, P. B. Shelley) ~ *Νεοελληνικά Γράμματα* (G. G. Byron)

Ζ

- Ζαροκέλλι Δημ., *Εκλεκτά Μυθιστορήματα* (A. Dumas, πατήρ)
 Ζάχος Αγαμέμνων, *Ελληνική Επιθεώρησης* (G. G. Byron, John Keats, W. S. Landor, Αλέξ. Ποπ)
 Ζερβός Ι., *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (Henrik Ibsen)
 Ζευγάς Αντρέας, βλ. Χουρμουζιός Αιμίλιος *Παγκόσμιος Φιλ. Εγκ.* (Panaït Istrati)
 Ζήσης Αλ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (C. Bouglé)
 Ζήσης Τίμος, *Νεοελληνικά Γράμματα* (André Cresson, Arthur Schopenhauer, E. Αστέρ)
 Ζητουνιάτης Πέτρος, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Jean Moréas)
 Ζιανέττος Αλέκος, *Νεοελληνικά Γράμματα* (Stefan Zweig)
 Ζίζηλας Σ. Ι., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Αλ. Ιβάν Έρτσεν, Α. Σ. Πούσκιν)
 Ζιώγας Ηλ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Kalidasa, Leonce Benedite, Pierre Camo, Eugenio D'Ors, Léon Severac)

Η

- Ηλιόπουλος Β. Α., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Rudyard Kipling)
 Ηλιόπουλος Β. Δ., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Lafcadio Hearn)
 Ηριγόνης Λάμπρος, *Γράμματα* (Rabindranath Tagore)

Θ

- Θεοδορόπουλος Β., *Πειραϊκά Γράμματα* (Alfred Romain)
 Θεοδοροπούλου-Λιβαδά Βαρβάρα, *Ελληνική Επιθεώρησης* (Αγγελική Πάλλη-Bartolommei)
 Θέρος Άγις, *Παγκόσμιος Ανθολογία* (J. W. Goethe, John Keats, Nikolaus Lenau, Ada Negri, William Shakespeare, Ludwig Uhland) ~ *Πνευματική Ζωή* (Πλούταρχος)
 Θωμόπουλος Γιάνης (sic), *Νεότης* (F. E. Sillanpää)
 Θωμόπουλος Γιάννης Α., *Νεοελληνικά Γράμματα* (Οράτιος)